

# Schule Méthode - Method

Deutsch – Français - English



Jean-François Michel

EMR 112

Print & Listen  
Drucken & Anhören  
Imprimer & Ecouter



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail: [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

## Préface

La méthode de trompette que voici donnera la possibilité aux futurs musiciens d'acquiescer d'une façon agréable leurs premières connaissances musicales et techniques. L'élément de "jeu" a été primordial dans l'écriture de cet ouvrage d'où l'abondance d'exercices pratiques:

duos, solos (avec accompagnement de piano) qui permettront aux élèves le développement de l'oreille.

(Ceci évitera également aux professeurs le casse-tête "traditionnel" du choix d'une pièce adéquate pour une éventuelle audition. Choix très difficile à ce niveau d'études.)

Les chapitres de cette méthode ont été traités de la manière suivante:

1. THEORIE  
EXERCICES TECHNIQUES  
EXERCICES PRATIQUES

2. MEMORISATION  
CREATIVITE (exercices écrits)

L'élève se familiarise automatiquement avec un système de travail: "une méthodique", ce qui lui rendra service à l'avenir.

L'auteur a essayé de trouver un équilibre entre les progrès techniques et les progrès musicaux. Par exemple en ne se limitant pas à donner que des connaissances théoriques mais en y ajoutant quelques simples "principes musicaux" qui amèneront l'élève à sentir la construction du discours musical.

Pour terminer, cette méthode servira autant les élèves doués que les moins doués:

Les premiers en feront rapidement tous les exercices (d'où le parti pris de ne pas diviser les exercices en leçon). Mais ils ne pourront pas négliger les connaissances de base. Ainsi on évitera certaines lacunes, souvent rencontrées plus tard.

Les moins doués possèdent avec cette méthode un instrument de travail leur permettant de progresser à leur rythme. On évite ainsi les blocages et les sempiternelles répétitions.

Ce que cette méthode ne peut pas vous apporter, c'est votre volonté et votre plaisir de faire de la musique. Bonne chance.

L'auteur

## Vorwort

Die vorliegende Trompetenschule soll es dem angehenden Musiker ermöglichen, sich die musikalischen und technischen Grundlagen auf vernünftige Weise anzueignen. Dem Element "Spiel" ist der Vorrang gegeben worden, daher die vielen praktischen Übungen Duette und Solostücke (mit Klavierbegleitung) in denen der Schüler sein Gehör verfeinern lernt. (Gleichzeitig sollen sie dem Lehrer das notorische Kopferbrechen ersparen, das mit der - auf dieser Unterrichtsstufe stets kniffligen - Auswahl geeigneter Vortragsstücke verbunden ist.)

Die Kapitel dieser Schule sind wie folgt gegliedert:

1. THEORIE  
TECHNISCHE ÜBUNGEN  
PRAKTISCHE ÜBUNGEN

2. EINPRÄGUNG  
KREATIVITÄT  
(schriftliche Übungen)

So wird sich der Schüler ganz von selber eine Arbeitsweise, eine "Methodik" aneignen, die ihm später von grossem Nutzen sein wird.

Der Verfasser strebte ein Gleichgewicht zwischen den technischen und den musikalischen Fortschritten an. So hat er sich z. B. nicht auf die Vermittlung theoretischer Kenntnisse beschränkt, sondern auch einige musikalische Prinzipien beigelegt, die dem Schüler das Gefühl für die Gestaltung der "musikalischen Rede" vermitteln sollen.

Ein weiteres Ziel war, dass diese Schule den begabten Schülern ebenso diene wie den weniger begabten:

Die ersteren werden alle Übungen rasch absolvieren (deshalb wurde von einer Einteilung in "Lektionen" entschieden abgesehen), können aber die Grundkenntnisse nicht vernachlässigen. So vermeidet man jene schmerzlichen Lücken, die gerne später auftreten.

Den weniger Begabten ist diese Schule eine Arbeitsgrundlage, die ihnen erlaubt, den Rhythmus ihrer Fortschritte nach ihrem Leistungsvermögen zu richten. So lassen sich Blockierungen und auf-der-Stelle-Treten vermeiden.

Was diese Schule Euch nicht mitliefern kann, sind die Lust und der Wille, Musik zu machen. Macht's gut!

Der Verfasser

## Preface

This trumpet tutor will give future musicians the opportunity to acquire their first musical and technical knowledge in an enjoyable way. The "play" element has been fundamental in the writing of this work, whence the wealth of practical exercises: duets, solos (with piano accompaniment), which will enable pupils to develop their ear.

(This will also avoid the "traditional" teacher's headache of choosing a suitable audition piece, a very difficult matter at this level.)

The chapters of this tutor are built up as follows:

1. THEORY  
TECHNICAL EXERCISES  
PRACTICAL EXERCISES

2. MEMORISING  
CREATIVITY (written exercises)

Pupils will familiarise themselves automatically with a system of work, a study method, which will be of service to them later.

The author has tried to find a balance between technical progress and musical progress. For example he does not restrict himself to giving merely theoretical information but also adds some simple "musical principles" which will lead the pupil to sense the construction of the musical utterance.

Finally, this tutor will serve both gifted and less gifted pupils:

The former will do all the exercises quickly (hence the deliberate decision not to divide the exercises in lessons) but they will not be able to neglect basic knowledge. This will avoid some of the gaps often encountered later.

In this tutor the less gifted have a work tool which will enable them to progress at their own rate. This avoids blockages and endless repetition.

What this tutor cannot provide is your will-power and your pleasure in marking music. Good luck

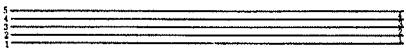
The author

**CHAPITRE 1**  
**La ronde**

Avant de jouer avec l'instrument, je conseille de consacrer le temps nécessaire au travail à l'embouchure. Ce travail se fera jusqu'à ce que les lèvres se posent d'elles-mêmes. L'élève s'amusera avec l'embouchure en jouant des mélodies qu'il connaît. Il situera ainsi la hauteur des sons à la sensation et apprendra à s'écouter. Cette préparation se fait devant un miroir qui permet à l'exécutant de contrôler la position de ses lèvres.

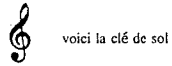
La musique est écrite sur une portée

lignes  
Linien  
lines

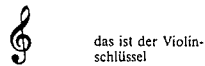


interlignes  
Zwischenräume  
spaces

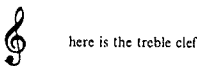
Au début de chaque portée, figure une clé qui détermine le nom précis de chaque note.



voici la clé de sol

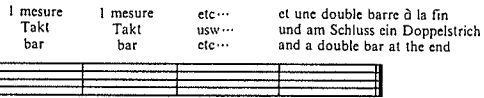


das ist der Violinschlüssel



here is the treble clef

Un morceau de musique est réparti en fragments de même durée appelés "mesure"

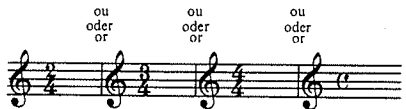


1 mesure  
Takt  
bar

etc...  
usw...  
etc...

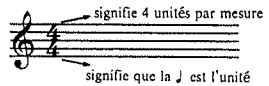
et une double barre à la fin  
und am Schluss ein Doppelstrich  
and a double bar at the end

Au début d'un morceau de musique vous trouverez également une indication de mesure



ou  
oder  
or

Prenons une mesure à 4/4 (ou C)



signifie 4 unités par mesure

signifie que la J est l'unité

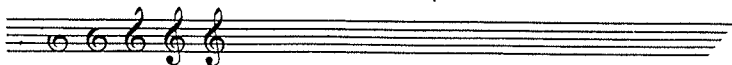
Dans une mesure à 4 temps: la ronde vaut 4 temps (4 J)

In einem Vierteltakt gilt die ganze Note 4 Schläge (4 J)



Zeichne den Violinschlüssel

Draw the treble clef



EMR 112

**KAPITEL 1**  
**Die Ganze Note**

Ich rate, erst dann zum Instrument zu greifen, wenn man genügend lange auf dem Mundstück allein geübt hat. Dies tut man so lange, bis die Lippen ihre Stellung von selber finden. Der Schüler wird Spass daran finden, bekannte Melodien auf dem Mundstück zu surren. So lernt er, sich genau zuzuhören und jede Tonhöhe mit einer Empfindung in Verbindung zu bringen. Diese Vorübung erfolgt vor dem Spiegel, damit der Bläser seine Lippenstellung kontrollieren kann.

Musiknoten schreibt man auf einem Linien-system

**CHAPTER 1**  
**The semibreve**

Before you play the instrument, I recommend devoting the necessary time to practice with the mouthpiece. This practice will continue until the lips position themselves automatically. Pupils can amuse themselves with the mouthpiece by playing tunes they know. In this way they will relate the pitch of the notes to the sensation and will learn to listen to themselves. This is done in front of a mirror, which enables players to check their lip position.

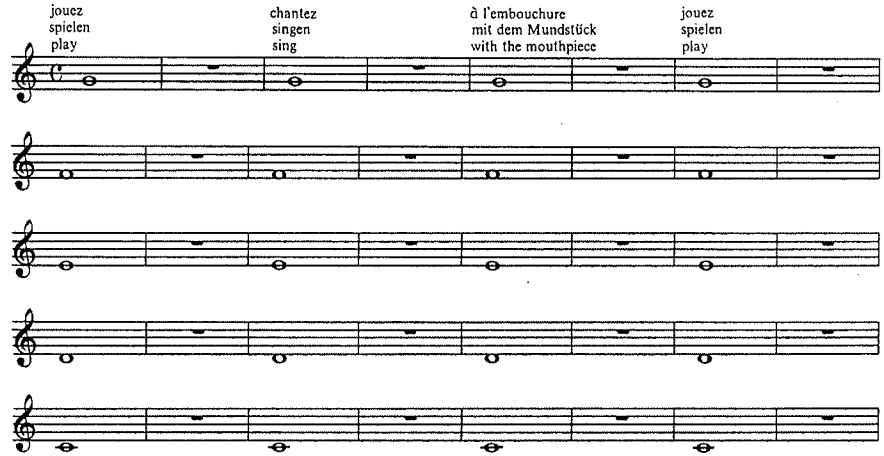
Music is written on a stave



Mise en train quotidienne

Tägliche Einblasübung

Daily warm-up



jouez  
spielen  
play

chantez  
singen  
sing

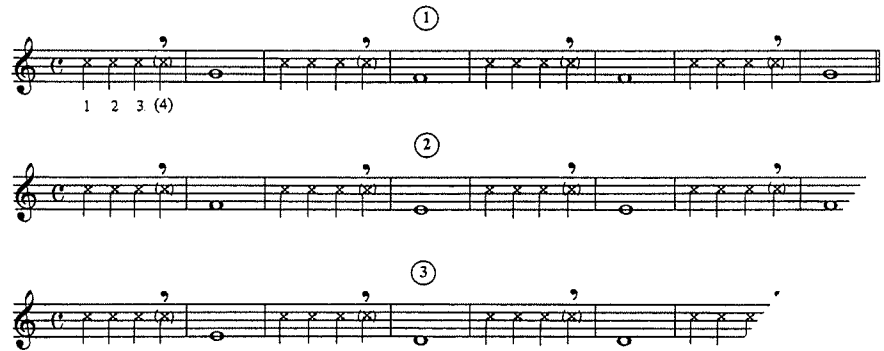
à l'embouchure  
mit dem Mundstück  
with the mouthpiece

jouez  
spielen  
play

On fera systématiquement chaque exercice avec l'embouchure. On comptera toujours 1 mesure avant de jouer la note afin de déterminer la vitesse (nommé tempo) à laquelle on va jouer. On comptera ainsi 1 2 3 à haute voix et 4 sera muet afin de prendre sa respiration x x x (x)  
1 2 3 4

Man führe systematisch jede Übung auf dem Mundstück aus. Man zähle stets einen Takt voraus, um das Tempo zu bestimmen, in dem man spielen wird. Man zählt also laut "1 2 3"; die "4" ist stumm, damit man Luft holen kann: x x x (x)  
1 2 3 4

Do each exercise systematically with the mouthpiece. Always count 1 bar before playing the note so as to determine the speed (called the tempo) at which it will be played. Thus, count 1 2 3 out loud and 4 silently so as to breathe in x x x (x)  
1 2 3 4



EMR 112

AIDE-MEMOIRE

Exercices écrits

ZUR WIEDERHOLUNG

Schriftliche Übungen

REMINDER

Writing exercises

1. Ecrivez le nom des notes et des silences

1. Schreibe die Namen der Noten und Pausen

1. Write in the names of the notes and rests.

... ..

2. Inscrivez le doigté

2. Trage die Griffe ein

2. Write in the fingerings

... ..

3. Placez les notes sur la portée

3. Schreibe die Noten in des System

3. Write the notes in the staff

sol	fa	re	mi	do	fa	mi	ré
G	F	D	B	C	F	E	D

4. Complétez la mélodie ci-dessous, jouez-la et donnez lui un titre. Mettez-y les respirations.

4. Vervollständige die Melodie, spiele sie und gib ihr einen Titel. Zeichne die Atemstellen ein.

4. Complete the melody below, play it and give it a title. Mark the breaths.

Titre:

Titel:

Title:

N'oubliez pas de déterminer la vitesse (le tempo) à laquelle vous jouerez les exercices.

Verhiss nicht, die geschwindigkeit (das Tempo) festzulegen, in welchem du die Übungen spielen willst.

Do not forget to set the speed (tempo) at which you will play th exercises.

18

Méloдие à apprendre par coeur.

Melodie zum Auswendiglernen

Melody to be learned by heart

19

L'élève  
Schüler  
Pupil

Le professeur  
Lehrer  
Teacher

20

\* 4. Berceuse

\* 4. Wiegenlied

\* 4. Lullaby

21

\* 5. Entrée Solennelle

\* 5. Feierlicher Einzug

\* 5. Solemn Entrance

22

\* 6. Spiritual

\* 6. Spiritual

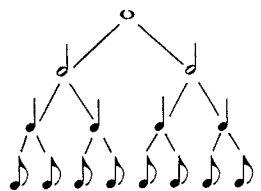
\* 6. Spiritual

\* avec accompagnement de piano

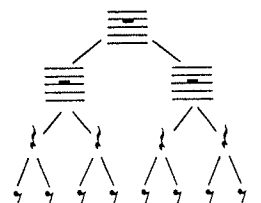
\* mit Klavierbegleitung  
EMR 112

\* with pian

Dans une mesure à 4 temps (4/4 ou C) In einem Viervierteltakt (4/4 oder C) In a 4-beat bar (4/4 or C)



ronde = 4 temps die Ganze Note = 4 Schläge semibreve = 4 beats
blanche = 2 temps die Halbe Note = 2 Schläge minim = 2 beats
noirc = 1 temps die Viertelnote = 1 Schlag crotchet = 1 beat
croche = 1/2 temps die Achtelnote = 1/2 Schlag quaver = 1/2 beat



la pause = 4 temps die Ganze Pause = 4 Schläge semibreve rest = 4 beats
la 1/2 pause = 2 temps die Halbe Pause = 2 Schläge minim rest = 2 beats
le soupir = 1 temps die Viertelpause = 1 Schlag crotchet rest = 1 beat
le demi-soupir = 1/2 temps die Achtelnote = 1/2 Schlag quaver rest = 1/2 beat

Important

Ne cessez jamais de vous écouter jouer. Prenez l'habitude d'augmenter l'intensité d'une phrase montante et de diminuer celle d'une phrase descendante

Wichtig

Höre Dir beim Spielen ununterbrochen zu. Gewöhne Dir an, stärker zu werden, wenn die Phrase aufsteigt, und nachzulassen, wenn sie absteigt

Important

Never stop listening to yourself playing. Get into the habit of increasing the intensity of a rising phrase and of reducing the intensity of a falling phrase

Expl.:

Musical notation for 'do ré mi fa sol si la sol' with fingerings 1) and 2) and chord symbols C, D, E, F, G, H, A, G.

Lorsque que l'on trouve une croche isolée, elle s'écrit: ♪

Einzelne Achtelnoten werden so geschrieben: ♪

When a quaver occurs by itself, it is written: ♪

Lorsque plusieurs croches s'enchaînent on a l'habitude de les grouper par 2 ou par 4: ♪♪ ou ♪♪♪♪

Aufeinanderfolgende Achtel werden zu Gruppen verbunden: ♪♪ oder ♪♪♪♪

When several quavers follow one another, they are usually grouped in twos or fours: ♪♪ or ♪♪♪♪

Complétez

Fülle weiter aus

Complete

Three musical staves for completion exercises, each starting with a sequence of eighth notes.

1. Inscrivez le nom des notes et des Silences

1. Schreibe die Namen der Noten und Pausen

1. Write in the names of the notes and rests

Musical staff with notes and rests for labeling exercise.

2. Inscrivez les doigtés

2. Trage die Griffe ein

2. Write in the fingerings

Musical staff with notes and rests for fingering exercise.

3. Placez les barres de mesure

3. Setze die Takstriche

3. Write in the bar-lines

Musical staff with notes and rests for bar line exercise.

4. Complétez avec des silences

4. Setze die Pausen ein

4. Complete with rests

Musical staff with notes and rests for completion exercise.

5. Complétez et jouez Titre:

5. Vervollständige und spielen Titel:

5. Complete and play Title:

Three musical staves for completion and play exercise.

6

7

8

\* 20. Auld Lang Syne      \* 20. Auld Lang Syne      \* 20. Auld Lang Syne

\* avec accompagnement de piano      \* mit Klavierbegleitung      \* with piano ♪  
EMR 112

10

\* 22. L' Exercise      \* 22. Die Uebung      \* 22. The Exercise

A

B

C

D

\* avec accompagnement de piano      \* mit Klavierbegleitung      \* with piano ♪  
EMR 112

12

13

1

Exagérez les nuances  
 \* 27. Carnaval de Venise  
 (apprendre par coeur)

Uebertreibe die Stärkegrade  
 \* 27. Der Karneval von Venedig  
 (auswendig lernen)

Exaggerate the dynamics  
 \* 27. Carnival of Venice  
 (learn by heart)

2

\* 28. Gold und Silber (F. Lehár)

\* 28. Gold und Silber (F. Lehár)

\* 28. Gold and Silver (F. Lehár)

3

\* 29. O my Darling  
 (apprendre par coeur)

\* 29. O my Darling  
 (auswendig lernen)

\* 29. O my Darling  
 (learn by heart)

\* avec accompagnement de piano

\* mit Klavierbegleitung

\* wit'